

## MEMORIA DEL SEMINARIO

# EL SISTEMA INTERAMERICANO DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI

TOMO I

SAN JOSÉ, COSTA RICA  
23 Y 24 DE NOVIEMBRE DE 1999  
2<sup>a</sup> EDICIÓN



Agencia Española de  
Cooperación Internacional



Gobierno de la República  
de los Estados Unidos Mexicanos

CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
2003

# **MEMORIA DEL SEMINARIO**

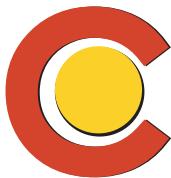
## **EL SISTEMA INTERAMERICANO DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI**

### **TOMO I**

**SAN JOSÉ, COSTA RICA**

**23 Y 24 DE NOVIEMBRE DE 1999**

**2<sup>a</sup> EDICIÓN**



**AGENCIA ESPAÑOLA DE  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE LOS  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

**CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
2003**

341.481

S471m2 Seminario "El sistema interamericano de protección de los derechos humanos en el umbral del siglo XXI" (23-24 nov. 1999 : San José, Costa Rica)

Memoria del Seminario "El sistema interamericano de protección de los derechos humanos en el umbral del siglo XXI" / Corte Interamericana de Derechos Humanos, presentado por Antônio Augusto Cançado Trindade - 2 ed. - San José, C.R.: Corte Interamericana de Derechos Humanos, 2003.

750 p.; vol. I, 25 x 17.5 cm.

ISBN: 9977-36-118-5 (OBRA COMPLETA)

ISBN: 9977-36-119-3 (Volumen I)

1. CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS.
2. DERECHOS HUMANOS - CONGRESOS, CONFERENCIAS, ETC.
3. DERECHOS HUMANOS (DERECHO INTERNACIONAL).

I. Título.

Primera Edición: Corte Interamericana de Derechos Humanos - 2001.

Segunda Edición: Corte Interamericana de Derechos Humanos - 2003.

Este documento se publica con financiamiento de la Agencia Española de Cooperación Internacional y el Gobierno de la República de los Estados Unidos Mexicanos.

Las opiniones expresadas en los textos son responsabilidad de los autores y no reflejan necesariamente las posiciones u opiniones oficiales de las instituciones a las que representan, de la Corte Interamericana de Derechos Humanos ni de las agencias donantes.

De igual modo se ha hecho una revisión somera, no exhaustiva, del estilo y redacción de cada artículo, sin embargo, se respetó el texto original suministrado por los autores.

© Corte IDH - 2001, 2<sup>a</sup> ed. - 2003

Reservados todos los derechos

Hecho el depósito de ley

Este libro no puede ser reproducido en todo o en parte, salvo permiso escrito de los editores.

Diseño gráfico de portada: Karla Castro

Diagramación: Ana Lucía Méndez

Impresión: Trejos Hermanos Sucesores



### **La Corte Interamericana de Derechos Humanos (1999-2003)**

Sentados, de izquierda a derecha: Alirio Abreu Burelli, Vicepresidente; Antônio Augusto Cançado Trindade, Presidente; Máximo Pacheco Gómez, Juez. De pie, de izquierda a derecha: Manuel E. Ventura Robles, Secretario; Sergio García Ramírez, Juez; Hernán Salgado Pesantes, Juez; Oliver Jackman, Juez; Carlos Vicente de Roux Rengifo, Juez; Pablo Saavedra Alessandri, Secretario Adjunto.

**Visita oficial de los señores Ministros de Relaciones Exteriores  
y Jefes de Delegación a la sede de la  
Corte Interamericana de Derechos Humanos, el 22 de noviembre de 1999.**



Al frente: Renzo Pomi, ex-Secretario Adjunto; Carlos Vicente de Roux Rengifo, Juez; Alirio Abreu Burelli, Juez; Oliver Jackman, Juez; César Gaviria, Secretario General de la Organización de Estados Americanos; Antônio Augusto Cançado Trindade, Presidente; Roberto Rojas, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica; Máximo Pacheco Gómez, Vicepresidente; Hernán Salgado Pesantes, Juez; Sergio García Ramírez, Juez; Manuel E. Ventura Robles, Secretario.

*Comité Editorial*

Antônio Augusto Cançado Trindade  
Alirio Abreu Burelli  
Máximo Pacheco Gómez  
Hernán Salgado Pesantes  
Oliver Jackman  
Sergio García Ramírez  
Carlos Vicente de Roux Rengifo  
Manuel E. Ventura Robles

*Comité Técnico*

Pablo Saavedra  
Arturo Herrera  
Arturo J. Monge  
Ana Lucía Méndez  
Jorge Céspedes

**MEMORIA DEL SEMINARIO  
EL SISTEMA INTERAMERICANO DE PROTECCIÓN  
DE LOS DERECHOS HUMANOS  
EN EL UMBRAL DEL SIGLO XXI**

**TOMO I**

## **TABLA DE CONTENIDO**

Prefacio del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos a la 2 <sup>a</sup> Edición .....	XVII
<i>Antônio Augusto Cançado Trindade</i>	
Prólogo del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	XXI
<i>Antônio Augusto Cançado Trindade</i>	
<b>I. PONENCIAS .....</b>	<b>1</b>
Las cláusulas pétreas de la protección internacional del ser humano: El acceso directo de los individuos a la justicia a nivel internacional y la intangibilidad de la jurisdicción obligatoria de los tribunales internacionales de derechos humanos .....	5
<i>Antônio Augusto Cançado Trindade</i>	
La Competencia Consultiva de la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	71
<i>Máximo Pacheco Gómez</i>	
La Solución Amistosa y la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	93
<i>Hernán Salgado Pesantes</i>	
The Caribbean and the Inter-American Human Rights System .....	107
<i>Oliver Jackman</i>	
La prueba en los procesos ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	113
<i>Alirio Abreu Burelli</i>	
Las Reparaciones en el sistema interamericano de protección de los derechos humanos ..	129
<i>Sergio García Ramírez</i>	

TABLA DE CONTENIDO

---

La Función Consultiva de la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	161
<i>Pedro Nikken</i>	
Implementation of the judgments of the Interamerican Court of Human Rights .....	185
<i>Thomas Buergenthal</i>	
Orden y valoración de las pruebas en la Función Contenciosa de la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	197
<i>Héctor Fix-Zamudio</i>	
La Solución Amistosa .....	219
<i>Alejandro Montiel Argüello</i>	
Cumplimiento de las sentencias de la Corte Interamericana de Derechos Humanos y de las recomendaciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos .....	229
<i>Helio Bicudo</i>	
Examen de comunicaciones: Experiencia de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos .....	237
<i>Claudio Grossman</i>	
Application of the American Convention of Human Rights in the Caribbean .....	245
<i>John S. Donaldson</i>	
Le Pacte de San José et les Pays de la Région Caraïbe .....	251
<i>Jean Joseph Exumé</i>	
El compromiso de la comunidad internacional con la protección internacional efectiva de los derechos humanos y las implicaciones financieras del fortalecimiento del sistema interamericano: El caso de la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	265
<i>Manuel E. Ventura Robles</i>	
El compromiso de la comunidad internacional con la protección internacional efectiva de los derechos humanos y las implicaciones financieras del fortalecimiento del sistema interamericano: El caso de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos .....	279
<i>Jorge E. Taiana</i>	
The Interamerican Commission on Human Rights: The Dominican Republic and Suriname .....	293
<i>David J. Padilla</i>	

TABLA DE CONTENIDO

---

30 años de la Convención Americana sobre Derechos Humanos: Todavía hay mucho camino por recorrer .....	301
<i>Federico Andreu-Guzmán</i>	
Algunas consideraciones en torno a las divergencias y convergencias entre el Derecho Internacional Humanitario y el Derecho Internacional de los Derechos Humanos .....	307
<i>Jean-Marc Bornet</i>	
La Función Contenciosa de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. Consideraciones sobre la naturaleza jurídica de la función contenciosa de la Corte a la luz de su jurisprudencia .....	313
<i>Jorge Cardona Llorens</i>	
Participación de la Sociedad Civil y Sistema Interamericano de Derechos Humanos en contexto .....	349
<i>Roberto Cuéllar</i>	
The European Human Rights Convention: Protocol No. 11. Entry into force and first year of application .....	357
<i>Andrew Drzemcewski</i>	
Otras vertientes de protección de la persona humana: Derecho de refugiados .....	401
<i>Francisco Galindo-Vélez</i>	
El papel de las ONG en el sistema interamericano de protección de los derechos humanos. Trámite de los casos ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	407
<i>Viviana Krsticevic</i>	
El Fondo Indígena creado en el seno de las Cumbres Iberoamericanas .....	427
<i>Tomás Lozano Escribano</i>	
El Derecho Internacional de los Refugiados: Desarrollos en América Latina y sus perspectivas en el nuevo milenio .....	439
<i>Jaime Ruiz de Santiago</i>	
Common Prospects and Challenges for International Humanitarian Law and the Law of Human Rights .....	465
<i>Christophe Swinarski</i>	
Access of Individuals to International Tribunals and International Human Rights Complaints Procedures .....	481
<i>Janusz Symonides</i>	

Conferencia Especializada Interamericana sobre Derechos Humanos de 1969 .....	.499
<i>Cristián Tattenbach</i>	
Funciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos: Observaciones <i>in loco</i> e informes de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos .....	.507
<i>Edmundo Vargas Carreño</i>	
Conferencia Especializada Interamericana sobre Derechos Humanos: Noviembre de 1969 .....	.527
<i>Miguel Blanco</i>	
<b>II. COMUNICACIONES ESCRITAS .....</b>	<b>.529</b>
Propuesta de modificación a la legislación del sistema interamericano de protección de los derechos humanos .....	.533
<i>Alberto Borea Odría</i>	
Costa Rica: Identity and the Promotion of Human Rights .....	.549
<i>Margaret Crahan</i>	
La libertad de expresión y la protección del honor y la reputación de las personas en una sociedad democrática .....	.559
<i>Héctor Faúndez Ledesma</i>	
La judicatura <i>ad hoc</i> .....	.589
<i>Fernando Vidal Ramírez</i>	
Strengthening the Inter-American Human Rights System: Getting the Debate on Back on Track .....	.597
<i>Peter A. Quilter</i>	
Las visitas <i>in loco</i> de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos .....	.607
<i>Bertha Santoscoy</i>	
Presentación de casos ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos .....	.631
<i>Jorge Rhenán Segura</i>	
El aporte del PNUD a la promoción del Derecho al Desarrollo en América Latina y el Caribe .....	.643
<i>Virginia Trimarco</i>	
Reparations; a requirement of justice .....	.653
<i>Theo van Boven</i>	

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos: La reforma de la reforma . . . . .	673
<i>José Antonio Pastor Ruidrejo</i>	
El aporte de la Declaración Americana de 1948, para la protección internacional de los derechos humanos . . . . .	679
<i>Fabián Omar Salvioli</i>	
<b>III. DISCURSOS . . . . .</b>	<b>697</b>
<b>A. Ceremonia en el Teatro Nacional</b>	
Discurso del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Juez Antônio Augusto Cançado Trindade, en el acto oficial de celebración del XXX Aniversario de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y el XX Aniversario de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. . . . .	699
<i>Teatro Nacional. San José de Costa Rica, 22 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Comisionado Robert K. Goldman, en el XXXX Aniversario de la creación de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, el XXX Aniversario de la Adopción de la Convención Americana y el XX Aniversario del funcionamiento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos . . . . .	703
<i>Teatro Nacional. San José de Costa Rica, 22 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Secretario General de la O.E.A., Doctor César Gaviria, en la celebración del XXX Aniversario de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y el XX Aniversario del establecimiento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. . . . .	707
<i>Teatro Nacional, San José de Costa Rica, 22 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Presidente de la República de Costa Rica, Doctor Miguel Ángel Rodríguez Echeverría, en el acto oficial de celebración del XXX Aniversario de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y el XX Aniversario de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. . . . .	711
<i>Teatro Nacional, San José de Costa Rica, 22 de noviembre de 1999.</i>	

**B. Inauguración del Seminario**

Discurso del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Juez Antônio Augusto Cançado Trindade, en la Inauguración del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI” organizado por la Corte Interamericana de Derechos Humanos. ....	719
<i>San José de Costa Rica, 23 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Comisionado Robert K. Goldman, en la Inauguración del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI” ....	725
<i>San José de Costa Rica, 23 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Secretario General de la O.E.A., Doctor César Gaviria, en la Inauguración del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI”. ....	727
<i>San José de Costa Rica, 23 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso del Presidente de la República de Costa Rica, Doctor Miguel Ángel Rodríguez Echeverría, en la Inauguración del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI” ....	735
<i>San José de Costa Rica, 23 de noviembre de 1999</i>	
<i>Juez Luzius Wildhaber</i>	
Comunicación escrita enviada por el Presidente de la Corte Europea de Derechos Humanos, Juez Lusius Wildhaber, al Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Antônio A. Cançado Trindade .....	743

**C. Clausura del Seminario**

Discurso del Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Juez Antônio Augusto Cançado Trindade, en la Clausura del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI” ....	745
<i>San José de Costa Rica, 24 de noviembre de 1999.</i>	
Discurso de la Vicepresidenta de la República de Costa Rica, Doctora Elizabeth Odio Benito, en la clausura del Seminario “El Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos en el Umbral del Siglo XXI” ....	749
<i>San José de Costa Rica, 24 de noviembre de 1999</i>	

## **La Corte Interamericana de Derechos Humanos**

La Corte Interamericana de Derechos Humanos es una institución judicial autónoma del sistema interamericano de protección de los derechos humanos. Su objetivo es la interpretación y aplicación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos. Es un tribunal establecido por la mencionada Convención, con el propósito de resolver los casos que se le someten de supuestas violaciones de aquellos derechos humanos protegidos por ella.

La Convención Americana tiene a la fecha dos protocolos adicionales. El primero de ellos, el Protocolo Adicional a la Convención Americana sobre Derechos Humanos en Materia de Derechos Económicos, Sociales y Culturales o Protocolo de San Salvador, fue suscrito en San Salvador, El Salvador, el 17 de noviembre de 1988, durante el Décimo Octavo Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos. Este Protocolo entró en vigor con el depósito de este instrumento de ratificación por parte de Costa Rica el 16 de noviembre 1999. Hasta el presente ha sido firmado por 15 países y ratificado por 11.

El segundo, el Protocolo a la Convención Americana sobre Derechos Humanos relativo a la Abolición de la Pena de Muerte, fue suscrito en Asunción, Paraguay, el 8 de junio de 1990, en el Vigésimo Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la OEA. Según el mismo Protocolo lo dispone, éste entrará en vigor para cada Estado que lo ratifique. A la fecha, ocho Estados lo han firmado y siete han depositado el instrumento de ratificación.

La actual composición de la Corte es la siguiente: Antônio A. Cançado Trindade (Brasil), Presidente; Alirio Abreu Burelli (Venezuela), Vicepresidente; Máximo Pacheco Gómez (Chile); Hernán Salgado Pesantes (Ecuador); Oliver Jackman (Barbados); Sergio García Ramírez (Méjico) y Carlos Vicente de Roux Rengifo (Colombia).

El Secretario de la Corte es Manuel E. Ventura Robles (Costa Rica). Pablo Saavedra Alessandri (Chile) es el Secretario Adjunto.